IN THE CLAIMS:

1. (Currently Amended) A method of testing a computer program translated into a national language comprising the steps of:

making a package in a first location, the package including [the]a translated program that is obtained from a translation of an original program, an operating environment for the translated program, a sample of input data for the translated program, a set of translated scripts that includes a translated declaration module defining test commands for showing user-visible text message of the translated program, and a play module for automatically executing the test commands, wherein the original program and the translated program respectively generate a plurality of graphical objects each having a respective original identifier and a translated identifier that are associated with symbolic identifiers, wherein the translated scripts are obtained from a set of original scripts that includes an original declaration module and that define test commands for showing user-visible text messages of the original program, wherein the original declaration module associates a symbolic identifier with a corresponding original identifier and the translated declaration module associates the symbolic identifier with a corresponding translated identifier [,];

sending the package to a tester at a second location remote from the first location[,];

operating a testing computer at the second location with the package[,]; and

running the translated program on the testing computer using the test commands.

2. (Original) The method according to claim 1, wherein the step of making the package includes installing the translated program, the operating environment, the sample of input data, the set of translated scripts and the play module onto a bulk memory of a development computer at the first location, and taking a snap-shot of the bulk memory of the development computer onto a computer readable medium of a removable type.

3. (Original) The method according to claim 2, wherein the step of operating the testing computer at the second location with the package includes booting the testing computer

from the removable medium, restoring the snap-shot onto a bulk memory of the testing computer, and restarting the testing computer.

4. (Original)   The method according to claim 1, wherein the step of running the translated program on the testing computer using the test commands includes:

prompting the tester to verify each text message,

adding a corresponding error message to a report stored on the testing computer if the text message is not correct, and

sending the stored report to the first location.

5. (Cancelled)

6. (Cancelled)

7. (Currently Amended)   The method according to claim [6]1, wherein the original program and the translated program include an original configuration module and a translated configuration module, respectively, defining the graphical objects associated with each original identifier and translated identifier, respectively, the step of obtaining the translated declaration module from the original declaration module including extracting each translated identifier from the translated configuration module.

8. (Currently Amended)   A system for testing a computer program translated into a national language comprising:

means for making a package in a first location, the package including [the]a translated program that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective translated identifier, wherein the translated program is obtained by translating an original program that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective original identifier, an operating environment for the translated program, a sample of input data for the translated program, a set of translated scripts including a translated declaration module defining test commands for showing user-visible text messages of the translated program,

and a play module of automatically executing the test commands, wherein the set of translated scripts is obtained from a set of original scripts including an original declaration module defining test commands for showing user-visible text messages of the original program by replacing each original identifier of the original declaration module with a corresponding translated identifier, wherein each respective original identifier and the corresponding translated identifier that replaces the original identifier have a common symbolic identifier;

      means for sending the package to a tester at a second location remote from the first location[,];

      means for operating a testing computer at the second location with the package[,]; and

      means for running the translated program on the testing computer using the test commands.

9. (Cancelled)

10. (Currently Amended) A computer readable medium of a removable type for use in a system for testing a computer program translated into a national language comprising:

      means for making a package in a first location, the package including [the]a translated program that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective translated identifier, wherein the translated program is obtained by translating an original program that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective original identifier, an operating environment for the translated program, a sample of input data for the translated program, a set of translated scripts including a translated declaration module defining test commands for showing user-visible text messages of the translated program, and a play module for automatically executing the test commands, wherein the set of translated scripts is obtained from a set of original scripts including an original declaration module defining test commands for showing user-visible text messages of the original program by replacing each original identifier of the original declaration module with a corresponding translated identifier, wherein each respective original identifier and

the corresponding translated identifier that replaces the original identifier have a common symbolic identifier;

means for sending the package to a tester at a second location remote from the first location[,];

means for operating a testing computer at the second location with the package[,]; and

means for running the translated program on the testing computer using the test commands, wherein the removable medium stores the package and a module for installing the package onto a bulk memory of the testing computer.

11. (Currently Amended)   A system for testing a computer program translated into a national language comprising:

a back-up module for making a package in a first location, the package including [the]a translated program, an operating environment of the translated program that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective translated identifier, wherein the translated program is obtained by translating an original program that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective original identifier, a sample of input data for the translated program, a set of translated scripts including a translated declaration module defining test commands for showing user-visible text messages of the translated program, and a play module for automatically executing the test commands, wherein the set of translated scripts is obtained from a set of original scripts including an original declaration module defining test commands for showing user-visible text messages of the original program by replacing each original identifier of the original declaration module with a corresponding translated identifier, wherein each respective original identifier and the corresponding translated identifier that replaces the original identifier have a common symbolic identifier;

a delivery service for sending the package to a tester at a second location remote from the first location[,];

a restoring module for operating a testing computer at the second location with the package[,]; and

a play-back module for running the translated program on the testing computer using the test commands.

12. (Newly Added)   The system of claim 8, wherein the package is made by installing the translated program, the operating environment, the sample of input data, the stet of translated scripts and the play module onto a bulk memory of a development computer at the first location and taking a snap-shot of the bulk memory of the development computer onto a computer readable medium of a removable type.

13. (Newly Added)   The system of claim 12, wherein the means for operating the testing computer at the second location includes means for booting the testing computer from the removable medium, restoring the snap-shot onto a bulk memory of the testing computer, and restarting the testing computer.

14. (Newly Added)   The system of claim 8, wherein the means for running the translated program on the testing computer using the test commands further includes:
        means for prompting the tester to verify each text message;
        means for adding a corresponding error message to a report stored on the testing computer if the text message is not correct; and
        means for sending the stored report to the first location.

15. (Newly Added) A computer program product on a computer readable medium that facilitates testing of a program translated into a national language, the computer program product comprising:
        an original program in an original language that has a graphical user interface that generates a plurality of graphical objects each having a respective original identifier;
        a set of original scripts defining test commands for showing user-visible text messages of the original program and including an original declaration module that associates each respective original identifier with a symbolic identifier;

a translated program obtained from a translation of the original program that has a graphical user interface that generates a plurality of objects each having a respective translated identifier associated with a symbolic identifier; and

a set of translated scripts defining test commands for showing user-visible text messages of the translated program, wherein the set of translated scripts include a translated declaration module that associates each translated identifier with a symbolic identifier, wherein the translated scripts are obtained from the original scripts by replacing each original identifier of the original declaration module with a corresponding translated identifier, and wherein each respective original identifier and the corresponding translated identifier that replaces the original identifier have a common symbolic identifier.